

Erref/Ref:	2023/50L/BASES
Proz/Proc:	Elaboración, Gestión de la Convocatoria y Concesión de Subvenciones
Servicios Sociales	

Diru-laguntzei buruzko araudia aintzat hartuta,

Considerando la normativa en materia de Subvenciones,

Leioako Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorra aintzat hartuta

Considerando la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa,

Leioako Udaleko Diru-laguntzen Plan Estrategikoa eta horri dagokion kreditua egokia eta nahikoa dela aintzat hartuta,

Considerando el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa y la existencia de crédito adecuado y suficiente al respecto,

Gizarte Ongizateko Arloaren txostena aintzat hartuta, ebazpen honen zio moduan baliatu dena, dekretua proposatutakoarekin bat dator eta,

Considerando el informe del Área de Bienestar Social, que sirve de motivación a la presente resolución, la cual adopta el acuerdo en el sentido en aquél propuesto,

Apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 21.1 f) artikulua eta Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 10.4 artikulua, besteak beste, ezarritako eskuduntzak erabiliz, honako hau

En ejercicio de la competencia establecida entre otros por los arts. 21.1 f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, y 10.4 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones

Udalaren esku-hartzeak ikuskatu du proposamena, data honetan: 06/06/2023 , erreferentzia-zk.: 2023/1392 eta emaitza:
Fiscalización de conformidad.

La propuesta ha sido fiscalizada por la intervención municipal en fecha 06/06/2023, con nº de referencia 2023/1392 y con resultado Fiscalización de conformidad.

Apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 21.1 f) artikulua eta Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 10.4 artikulua, besteak beste, ezarritako eskuduntzak erabiliz, honako hau **XEDATZEN DUT:**

En ejercicio de la competencia establecida entre otros por los arts. 21.1 f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, y 10.4 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, **DISPONGO:**

Lehenik.- 2023KO LEIOAKO UDALERRIAN EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA SUSTATZEN DUTEN OHIKO DIRU-LAGUNTZAREN DEIALDIA eta berriazko oinarri arautzaileak onartzea, eranskinean islatzen den edukiarekin baita horretarako espedienteak dauden eskaera-ereduak ere

Bigarrenik.- Dagokion arloei ebazpenaren berri ematea, Egoitza Elektronikoa eta Gardentasunaren Atarian argitaratzeko, eta nahitaezko informazioa Diru-laguntzen Datu-base Nazionalera bidaltzea.

Hirugarrenik.- Ebazpenaren berri eman, Kontuhartzailetza eta Kontabilitate sailera.

Primero.- Aprobar la convocatoria y las bases específicas reguladoras de las subvenciones para SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES QUE FOMENTEN LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRAS EN EL MUNICIPIO DE LEIOA PARA EL EJERCICIO 2023 con el contenido que se transcribe en el anexo, así como los formularios al efecto que constan en el expediente.

Segundo.- Dar cuenta de la resolución a las áreas para la publicación oportuna en Sede Electrónica, y Portal de Transparencia y remitir la información preceptiva a la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Tercero.- Dar cuenta de la resolución al área de Intervención y Contabilidad.

2023KO OHIKO DIRU-LAGUNTZEN OINARRI ARAUTZAILEAK ETA DEIALDIA, LEIOAKO UDALERRIAN EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA SUSTATZEN DUTEN JARDUERETARAKO.	BASES REGULADORAS DE LA CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES DE CARÁCTER ORDINARIO PARA ACTIVIDADES QUE FOMENTEN LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRAS EN EL MUNICIPIO DE LEIOA 2023
1. artikulua.- DEIALDIAREN HELBURU ETA XEDEA:	Artículo 1.- OBJETO Y FINALIDAD DE LA CONVOCATORIA:
Oinarri hauek arautzen dituzten diru-laguntzen xedea da emakume eta gizonen arteko berdintasun alorreko programen finantzazioan laguntzea, Leioako udalerriko edozein jarduera esparrutan burutzen direnak, eta horien helburuak erreferentzia egiten badio emakume eta gizonen arteko desberdintasunak gainditzeari.	Las subvenciones que se regulan en las presentes bases tienen por objeto contribuir a la financiación de programas o actividades en materia de igualdad de mujeres y hombres, que se desarrollen en cualquier ámbito de actuación, en el municipio de Leioa y cuyo objetivo haga referencia a la superación de las desigualdades existentes entre mujeres y hombres.
2. artikulua.- ONURADUNAK:	Artículo 2.- PERSONAS BENEFICIARIAS:
Laguntzak eska ditzakete edo onuradun izan daitezke indarrean dagoen Udaleko Berdintasun Planarekin bat datozen jarduerak antolatzen dituzten Emakumeen Elkarteek edota irabazi-asmorik gabeko entitateek.	Podrán solicitar o ser beneficiarias de las ayudas las Asociaciones de Mujeres y/o entidades sin ánimo de lucro que desarrollen actividades acordes con el Plan Municipal de Igualdad vigente.
Onuradun izateko, gainera, Elkarte edota	Para ser beneficiarias, además las Asociaciones y/o Entidades sin ánimo de lucro solicitantes deberán

irabaziasmorik gabeko Entitate eskatzaileek baldintza hauek bete beharko dituzte: - Helbide soziala Leioan izatea. - Eusko Jaurilaritzako Elkarleen Erregistroan eta Leioako Erakundearen Udal Erregistroan izena emanda egon behar dute. Euren jarduerak esparruak, halaber, Leioan egon behar du. Leioako Udalak ofizioz egiaztatuko ditu interesdunaren datuak espediente izapidetzeko beharrezkoak direnak eta administrazioan jasota badaude edo bitarkeritzaplatamaren bidez eskura baditzeke, berariaz aurka egiten ez bazaio. Diru-laguntzetarako 1. lerroa aukeratzuz gero, Elkarleek, gutxienez, 2 urteko ibilbidea egiaztatzea emakume eta gizonen arteko berdintasunaren helburuaren aldeko lanean. (Eskabidearen 2. Eranskina – “Elkarlearen Aurrezpena” eta “Elkarlearen azken 10 urteotako esperientzia berdintasun-proiektuen garapenean”). Emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko ibilbidea egiaztatzea; edo estatutueta jasotako helburuen, helburu sozialaren edo fundazioaren helburuaren artean berdintasuna sustatzea dagoela egiaztatzea; edo diruz lagundutako proiektua edo jarduerak gauzatuko duten pertsonak emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko prestakuntza espezifiko dutela egiaztatzea. Ezingo dira diru-laguntza hauen onuradun izan sexuagatik bereizkeriagatik administrazioz harena edo penala betetzen ari diren edo, 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistatik gabe bizitzeko Legearen testu batekin onartzen duenaren arabera, honako Ebazpenean aurreikusitako laguntzak jasotzeko debekuekin zehatuta dauden erakundeak. Euskal botere publikoek ezingo diete laguntzarik edo dirulaguntzarik eman sexuan oinarrituta edo 3.1 artikuluan adierazitako diskriminazio	cumplir los siguientes requisitos: - Tener su domicilio social en el municipio de Leioa. - Estar inscritas en el Registro de Asociaciones de Gobierno Vasco así como en el Registro Municipal de Entidades de Leioa y que tengan su ámbito de actuación en el municipio de Leioa. El Ayuntamiento de Leioa comprobará de oficio los datos de la persona interesada, necesarios para la tramitación del expediente, que conste en la administración o a los que pueda tener acceso mediante plataforma de intermediación, salvo que se oponga expresamente. En caso de optar a la Línea de subvención 1, las Asociaciones deberán acreditar una trayectoria mínima de 2 años en los últimos diez a favor del objetivo de igualdad de mujeres y hombres (Anexo 2 de la Solicitud– “Presentación de la Asociación” y “Experiencia de la Asociación en el Desarrollo de proyectos de igualdad en los últimos 10 años”). Acreditar una trayectoria en materia de igualdad de mujeres y hombres; o que entre sus fines estatutarios, finalidad social u objetivo fundacional figura la promoción de la igualdad; o bien que las personas que ejecutarán el proyecto o actividad subvencionada poseen una formación específica en materia de igualdad de mujeres y hombres. No podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las entidades que se encuentran cumpliendo sanción administrativa o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo o están sancionadas con la prohibición de acceder a las ayudas previstas en la presente resolución en virtud del decreto legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Los poderes públicos vascos no podrán conceder ningún tipo de ayuda o subvención a ninguna actividad que sea discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple
---	---

anizkoitzeko inguruabarretan oinarrituta diskriminatzen duten jardueri, ez eta sexuan oinarrituta diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik administrazio- edo zigor-zehapenen bat ezarri zaien pertsona fisikoei eta juridikoei ere, dagokion zehapenean ezarritako denbora-tarte osoan • 2.1 artikulua.- Diruz lagundutako Programa eta Ekintzak 2023 Leioan burutzen diren ekintza edota programek egin ahal izango dute bat deialdi honekin. 1. lerroa: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna, emakumeen ahalduntzea edota emakumeen aurkako bortizkeria erauzteko sustatzeko proiektuak edo Leioako Emakumeen Elkarleen edota elkarte feministen jardueren mantenu edota funtzionamenduaren parte direnak. 2. lerroa: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna, emakumeen ahalduntzea edota emakumeen aurkako bortizkeria erauzteko sustatzeko proiektuak, irabaziasmorik gabeko Leioako Erakundeak. 3. lerroa: Gizonen artean berdintasun printzipioak zabaltzeko edota emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko jarduerak eta proiektuak sortzea, Leioako Emakume elkarte, elkarte feminista eta Irabazi Asmorik gabeko Erakundeen eskutik: xede-talde gisa gizonak hartzen dituzten jarduerak diruz laguntzeko aukera egongo da. Ez da nahikoa izango aurkeztutako jardueretan gizonen parte-hartze hutsarekin. Diruz lagunduko dira helburu hauetara bideratutako jarduerak eta proiektuak: - Emakume eta gizonen arteko berdintasunaz kontzientziaztea	contemplados en el artículo 3.1, ni tampoco a aquellas personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres, durante el período impuesto en la correspondiente sanción. • Artículo 2.1.- Programas y Acciones subvencionados: Podrán acogerse a esta convocatoria las acciones y programas que se realicen durante el 2023 en Leioa. Línea 1: Proyectos para la promoción de la Igualdad de mujeres y hombres, empoderamiento de las mujeres y/o erradicación de la violencia contra las mujeres promovidos o que sean parte del funcionamiento y/o mantenimiento de las actividades de las Asociaciones de Mujeres y/o feministas de Leioa. Línea 2: Proyectos para la promoción de la Igualdad de Mujeres y Hombres, empoderamiento de las mujeres y/o erradicación de la violencia contra las mujeres promovidos por Entidades sin Ánimo de Lucro de Leioa. Línea 3: Proyectos y actividades dirigidas a fomentar entre los hombres el principio de Igualdad de Mujeres y Hombres y/o erradicar la violencia hacia las mujeres entre los hombres, promovidos por Entidades sin Ánimo de Lucro y Asociaciones de Mujeres y Feministas de Leioa: Serán subvencionables aquellas actividades que tengan como colectivo destinatario a los hombres sin que sea suficiente la mera participación de hombres en las actividades presentadas. Serán objeto de subvención las actividades y proyectos que estén dirigidos a: - Fomentar la toma de conciencia sobre la igualdad de mujeres y hombres.
---	---

sustatzea. - Genero estereotipoak eta rolak gainditzea sustatzea. - -Emakumeen ahalduntzea sustatzea. - Emakumeen aurkako indarkeriaren kontrako informazio, sentsibilizazio, prebentzio eta ekintzara bideratutako jarduerak eta proiektuak burutzea. - -Emakumeen partaidetza ikusgarri egitea eta baloratzea esparru desberdinetan. - Erakunde eskatzaileek proiektu bakarra aurkeztu ahal izango dute, eta lerro bakarrean. Honako hauek ez dira diruz lagunduko: - Emakume eta gizonen arteko berdintasun perspektiba garbirik ez duten proiektuak. - Osorik Leioan burutuko ez diren proiektuak. - Honakoak bezalako bazkide edo onuradunen aktibitateak: txangoak, jaiak, askariak, bazkariak... - Elkartearen azpiegitura eta mantenu gastuak (argia, ura eta telefonoa). - Leioako Udaleko edozein sailetatik garatzen ari diren jarduerak barne hartzen dituzten proiektuak. Araudi honen bidez onartutako diru-laguntzak bateragarriak izango dira erakunde publikoek edo pribatuak xede bererako ematen duten beste edozein diru-laguntzarekin. Hala ere, ezin izango da inoiz gehiegizko zenbateko osoak (beste erakunde batzuek emandakoa aintzat hartuta) ezingo du inoiz jardueraren kostu oso gainditu.	- Fomentar la superación de estereotipos y roles de género. - Fomentar el empoderamiento de las mujeres. - Realizar actuaciones y proyectos para la información, sensibilización, prevención y actuación frente a la violencia contra las mujeres. - Visibilizar y valorar la participación de las mujeres en diferentes ámbitos. - Cada entidad solicitante sólo podrá presentar una única solicitud, en una única Línea. No serán objeto de subvención: - Los proyectos que no cuenten con una clara perspectiva de igualdad de mujeres y hombres. - Los proyectos que no vayan a ser llevados a cabo íntegramente en el municipio de Leioa. - Las actividades como excursiones, fiestas, meriendas y comidas de socias o personas beneficiarias. - Los gastos de infraestructura y mantenimiento de la asociación (luz, agua y teléfono). - Los proyectos que contengan actividades que se vengán desarrollando desde cualquier área del Ayuntamiento de Leioa. Las subvenciones reconocidas por la presente normativa serán compatibles con cualesquiera otras concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, es decir, sin que el importe total subvencionado en concurrencia con otras entidades pueda superar el coste total de la actividad.
3. artikulua.- ESKABIDEAK AURKEZTEKO LEKUA; MODUA ETA EPEA:	Artículo 3.- LUGAR, FORMA Y PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES:

LEKUA, MODUA	LUGAR, FORMA:
- Eskabide-orriak Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan (HAZ eta Gaztelubide), bai eta urriaren 1eko 39/2015 Legean (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena) prestatutako erregistroetan ere aurkeztu behar dira, horretarako Udalak jarriko dituen inprimakietan, udaletxean.leioa.eus webgunean eskuragarri. Administrazioarekin harreman elektronikoa izateko legezko betebeharra dutenen kasuan, Egoitza Elektronikoa aurkeztuko da.	- Las solicitudes se presentarán en los Servicios de Atención Ciudadana municipales (SAC Casa Consistorial y Gaztelubide), pudiéndose presentar igualmente en los registros habilitados a tal efecto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en los impresos que a tal efecto dispondrá el Ayuntamiento, y que se encuentran disponibles en udaletxean.leioa.eus. En el caso de obligados legales a relacionarse electrónicamente con la administración, la presentación se hará en Sede Electrónica.
- Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa honako hau da:	- La documentación adjunta que se debe acompañar a la solicitud es la siguiente:
1.Inprimaki formalizatua (I. ERANSKINA) 2.. Hirugarrenen fitxa behar bezala beteta, Udalarekin lehen aldiz harremana duten elkarteen kasuan (II. ERANSKINA). 3.- Egin beharreko jardueren proiektu xehea (III. ERANSKINA). 4.- Egingo diren gastu eta sarreraren aurrekontu xehatua (kanpo-kostuen jatorrizko aurrekontuak barne) azaltzen duen zinpeko adierazpena. Eskerako jarduerak egiteko beste erakunde publiko edo pribatu batzuei diru-laguntzarik eskatu baldin bazaie edo haiengandik diru-laguntzarik jaso bada, erakunde horiek zeintzuk diren adierazi beharko da, eta diru-laguntzen zenbatekoa aipatu (IV. ERANSKINA). 5.- Erakundearen ordezkari baten zinpeko adierazpena erakunde eskatzaileak ez duela administrazio-zehapen edo zehapen penalik barne jarri diru-laguntza publikoak jasotzeko, sexubereizkeria egiteagatikoak barne (V. ERANSKINA). 6.- Bazkideen erregistroa, izenez. Aldi berean beste erakunde publikoren edo pribaturen batean jarduera edota programa berbererako dirulaguntza eskaerarik aurkeztu	1.- Impreso formalizado (ANEXO I). 2.- Ficha de terceros debidamente cumplimentada en el caso de Asociaciones que se relacionen por primera vez con el Ayuntamiento (ANEXO II). 3.- Proyecto detallado de la actividad o actividades a realizar (ANEXO III). 4.- Declaración responsable del presupuesto detallado (incluyendo presupuestos originales de costes externos) del proyecto subvencionable con gastos e ingresos previstos para su realización con especificación de otras entidades públicas o privadas a las que se haya solicitado o hayan concedido ayudas referidas a las actividades objeto de la solicitud, indicando la cuantía de las mismas (ANEXO IV). 5.- Declaración responsable de la persona representante de la entidad de que la misma no se encuentra sancionada administrativa o penalmente con la imposibilidad de obtención de ayudas públicas, ni incurso en prohibición legal que le inhabilite para ello, incluyendo las producidas por incurrir en discriminación por razón de sexo (ANEXO V). 6.- Documento de registro de socias nominativo. En el caso de haberse presentado paralelamente solicitud de subvención para el mismo programa y/o acción ante cualquier otro organismo, público o

bada, Leioako Udalean aurkeztu den eskaera hori berariaz adieraziko da eta, gainera, aditzera emango da finantzaketa-eskaera beste zein erakundetan aurkeztu den, baita eskatutako edo, hala badagokio, jasotako munta ere. Udalak, kasu zehatz bakoitza kontuan hartuz, eskatzaileari beste edozein dokumentazio osagarria eskatu ahal izango dio, aurkeztutako proiektu osoa ebaluatzeko egokitzat jotzen badu.	privado, la solicitud ante el Ayuntamiento de Leioa deberá incluir manifestación expresa en tal sentido, con indicación de la institución o instituciones ante las que se haya presentado la solicitud de financiación, así como con expresión de la cuantía solicitada o, en su caso, recibida. El Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir a la solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado
Aurkeztu beharreko dokumentuak Leioako Udalak dituenen, ez da beharrezkoa izango berriz aurkeztea, betiere zein sailetan eta noiz aurkeztu ziren zehazten bada, bost urte baino gehiago igaro ez badira agiriok aurkeztu zireneko prozedura amaitu zenetik eta aldaketarik izan ez badituzte.	Cuando los documentos que hay que presentar estuvieran en poder del Ayuntamiento de Leioa, no será necesario volver a presentarlos, siempre y cuando se haga constar la fecha y la dependencia en la que fueron entregados, que no haya transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento al que correspondan, y que los mismos no hayan sufrido modificación alguna.
Leioako Udalak, eskuragarri dauden datu-bitartekaritzako sistemen bidez, beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden interesdunen datuei buruz, bai eta diru-laguntza administratiboki izapidetzeko eskatzen den beste edozeini buruz ere, horretarako inprimakietan adierazitakoaren arabera. Administrazio publikoen arteko datu-bitartekaritzarako oinarria honako hauetan zehazten da: pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6. artikuluan eta urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikuluan, non aitortzen baita herritarrek eskubidea dutela administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko, bai eta beste edozein administrazio egindakoak ere. Hori dela eta, elkarreragingarriak izan daitezkeen datuak dituzten dokumentuak edo ziurtagiriak eskatzeari utziko zaio, betiere interesdunak [edo haren ordezkariak] datu horiek erabiltzearen aurka egiten ez badu; kasu horretan, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu. Arrazoi teknikoak direla-eta	El Ayuntamiento de Leioa, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, así como cualquier otra requerida para la tramitación administrativa de la subvención, de acuerdo lo señalado en los formularios al efecto. El fundamento para la intermediación de datos entre las Administraciones Públicas se concreta en el artículo 6 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas y en el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, donde se reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, así como la demás legislación aplicable. Es por ello por lo que se dejarán de solicitar documentos o certificados que contengan datos que puedan ser interoperables, siempre y cuando la persona interesada [o su representante] no se oponga al uso de los mismos, en cuyo caso, deberá aportar los datos o documentos correspondientes. Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible el Ayuntamiento de Leioa podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Leioako Udalak izapideak egiteko behar diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu. Era berean, 40/2015 Legearen 155. artikulua adierazten duen bezala, administrazioek lankidetzan jardun behar dute datu-trukearen inguruan, eta haien esku dauden herritarrei buruzko datuak eman behar dituzte	Asimismo, existe el deber de las Administraciones de colaborar, tal y como indica el Artículo 155 de la Ley 40/2015 en el entorno de la Intercambio de datos, debiendo facilitar los datos relativos de la ciudadanía que obren en poder de estas.
Ofizioz, honako betekizun/informazio hauek egiaztatu eta/edo sartuko dira espedientean, interesdunak berariaz aurka egiten ez badu: • Pertsona fisiko edo juridikoaren identifikazioa. • Erakunde eskatzailearen estatutuak. • Banku-kontuaren zenbakiaren titulartasuna egiaztatzea, eta hirugarrenen fitxan adieraztea. • Ogasuna betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen justifikazioa. • Eskatzaileak, indarrean dagoen legeriaren arabera, Gizarte Segurantzarekin derrigorrezko lotura badu, Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiarekin ordainketa egunean duela egiaztatzen duen justifikazioa.	De oficio se verificará y/o incorporará al expediente, salvo manifestación expresa en contra por parte del interesado, los siguientes requisitos/información: • Identificación de la persona física o jurídica • Estatutos de la entidad solicitante. • Verificación de la titularidad del número de cuenta bancaria indicando en la ficha de terceros. • Justificación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias • Justificación de estar al corriente del pago con la Tesorería General Seguridad Social, en el caso de que la solicitante, de acuerdo con la legislación vigente, tuviera relación obligacional con la Seguridad Social.
Diru-laguntza jasotzeko eskaera aurkeztu bada, aldi berean, beste erakunde publiko edo pribatu baten, Leioako Udalaren aurrean aurkeztzen denak hori beren-beregi zehaztu beharko du, aipatuz zein erakunde edo erakundeei eskatu zaizen eta eskatutako, edo hala badagokio, jasotako zenbateko zehatzak.	En el caso de haberse presentado paralelamente solicitud de subvención para la misma actividad ante cualquier otro organismo, público o privado, la solicitud ante el Ayuntamiento de Leioa deberá incluir manifestación expresa en tal sentido, con indicación de la institución o instituciones ante las que se haya presentado solicitud de financiación, así como con expresión de la cuantía solicitada o, en su caso, recibida.
Kasuan kasuko berezitasunak aintzat harturik, Udalak eskatzaileari eska diezaioke egoki deritzon edozein agiri osagarri, proiektua bere osotasunean baloratze aldera	El Ayuntamiento podrá, en atención a cada caso concreto, requerir a la persona solicitante cualquier otra documentación complementaria que considere oportuna a los efectos de la valoración de conjunto del proyecto presentado.
<i>Eskabideak baztertzea:</i>	<i>Exclusión de solicitudes:</i>
Azalpen memoria edota Leioako Udalak aurretik emandako diru-laguntzen justifikazio dokumentalik aurkeztu ez duten pertsona edo	No se tendrán en cuenta y, en consecuencia se desestimarán, aquellas solicitudes formuladas por persona o entidad que tenga pendiente la presentación

entitateen eskabideak ez dira aintzat hartuko, eta, ondorioz, gaitzetsiko dira.	de memoria explicativa y/o justificación documental de subvenciones recibidas del Ayuntamiento de Leioa en ocasiones anteriores.
<i>Osorik ez dauden edo akastunak diren eskabideak:</i>	<i>Solicitudes incompletas o defectuosas:</i>
Aurkeztutako eskabidea edo erantsitako dokumentazioa osorik ez balego edo konpon daitekeen akatsik baleuka, eskatzaileari esango zaio 10 lan eguneko gehieneko epean konpontzeko, jakinarazpen hori egin eta biharamunetik zenbatzen hasita. Jakinaraziko zaio, halaber, horrela egin ezean eskabidea bertan behera geratuko dela.	En el caso de que la solicitud presentada o la documentación adjuntada sea incompleta o adolezca de algún otro defecto subsanable, se requerirá al solicitante para que proceda a su subsanación en el plazo máximo de 10 días hábiles, a contar desde el siguiente a la notificación del requerimiento, indicándole que de no hacerlo así, se le tendrá por desistido de su solicitud.
<i>Epea:</i>	<i>Plazo:</i>
Eskabideak aurkezteko epea 2023ko irailaren 15etik 30era bitartekoa izango da.	El plazo para presentar las solicitudes será del 15 al 30 de septiembre del 2023
Eskaerak aipatutako epeez kanpo aurkeztzen badira, ez dira onartuko, eta izapide gehiago egin gabe artxibatuko dira.	La presentación de las solicitudes fuera de los plazos mencionados dará lugar a la desestimación de las mismas sin más trámite.
4. artikulua.- DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA	Artículo 4.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN
1, 2 eta 3 lerroan aukeratutako proiektuen artean banatzeko gehieneko zenbatekoa 16.000,00 eurokoa izango da. Gastu hori 2023/00600/23101/4810700 aurrekontu partidari kargatuko zaio.	La cantidad máxima a distribuir entre los proyectos seleccionados en las líneas de subvención 1, 2 y 3 las personas solicitantes será 16.000,00 €, realizándose el gasto con cargo a la aplicación presupuestaria. 2023/00600/23101/4810700
Diru-laguntzaren 1. lerroko kopurua Elkarre bakoitzeko ezin izango da 10.000 euro baino gehiagokoa izan, hautatutakoen artean banatzeko.	La cuantía máxima de la línea de subvención 1 para esta convocatoria será de 10.000 euros a repartir entre los proyectos seleccionados.
Diru-laguntzaren 1. lerroko kopurua Erakunde bakoitzeko ezin izango da 5.000 euro baino gehiagokoa izan (esleitu gabeko kopuruak egon ezean, bestela hainbanatu egingo dira erakunde onuradunen artean), eta puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuaren %100 arte finantziatu ahal izango da.	La cuantía de la línea de subvención 1 no podrá exceder de 5.000 euros por Asociación , (salvo en el caso de que quedaran cantidades sin adjudicar, en el que se procedería al reparto, a partes iguales, entre las entidades beneficiarias) pudiéndose financiar hasta el 100% del presupuesto del proyecto que resulte con mayor puntuación.
Diru-laguntzen deialdi honetarako gehieneko kreditua 4.500 eurokoa izango da, diru-laguntzaren 2. Lerroan hautatutako proiektuen artean banatzeko. Diru-laguntzaren 2. Lerroari	La cuantía máxima de la línea de subvención 2 para esta convocatoria será de 4500 euros a repartir entre los proyectos seleccionados. La cuantía de la línea de subvención 2 no podrá exceder de 2.000 euros por Entidad, (salvo en el caso de que quedaran cantidades

dagokion kopurua Elkartek bakoitzeko ezin izango da 2.000 euro baino gehiagokoa izan (esleitu gabeko kopuruak egon ezean, bestela hainbanatu egingo dira erakunde onuradunen artean), eta puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuaren %100 arte finantziatu ahal izango da. Diru-laguntzen deialdi honetarako gehieneko kreditua 1.500 eurokoa izango da, diru-laguntzaren 3. Lerroan hautatutako proiektuen artean banatzeko. Diru-laguntzaren 3. Lerroari dagokion kopurua Elkartek bakoitzeko ezin izango da 800 euro baino gehiagokoa izan (esleitu gabeko kopuruak egon ezean, bestela hainbanatu egingo dira erakunde onuradunen artean), eta puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuaren %100 arte finantziatu ahal izango da. Diru-laguntzen 1. Lerroa Proiektuak baloratu ostean, puntuaziorik handiena lortzen duten 3 proiektuak izango dira onuradunak, eta diru-laguntzen emaitzak termino hauetan ezarriko dira: 1. Balorazio altuena duen proiektuak, eskatutako kopuruaren %100 jasoko du, beti ere 5.000 euroko kopurua gainditzen ez badu, kasu hau izango da esleitu den kopuru maximoa. 2. Bigarren postua lortzen duen proiektuak, eskatutako kopuruaren %90 jasoko du, beti ere eskatutako kopuruak 3.000 euroko kopurua gainditzen ez badu. Kasu honetan, hau izango da esleitu den kopurua. 3. Hirugarren postua lortzen duen proiektuak, eskatutako kopuruaren %80 jasoko du, beti ere eskatutako kopuruak 2.000 euroko kopurua gainditzen ez badu. Kasu honetan, hau izango da esleitu den kopuru maximoa. Esleitu gabeko zenbatekoak geratzen badira, zenbateko hori zati berdinetan banatuko da onuradun izan diren erakundeen artean, puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuaren %100 arte finantziatu ahal izango.	sin adjudicar, en el que se procedería al reparto, a partes iguales, entre las entidades beneficiarias) pudiéndose financiar hasta el 100% del presupuesto del proyecto que resulte con mayor puntuación. La cuantía máxima de la línea de subvención 3 para esta convocatoria será de 1500 euros a repartir entre los proyectos seleccionados. La cuantía de la línea de subvención 3 no podrá exceder de 800 euros por Entidad, (salvo en el caso de que quedaran cantidades sin adjudicar, en el que se procedería al reparto, a partes iguales, entre las entidades beneficiarias) pudiéndose financiar hasta el 100% del presupuesto del proyecto que resulte con mayor puntuación. Línea de subvención 1 Tras realizar la valoración de los proyectos, resultarán beneficiarios los tres proyectos que obtengan mayor puntuación, estableciéndose las concesiones de las subvenciones en los siguientes términos: 1. El proyecto con mayor valoración, obtendrá el 100% de la cuantía solicitada siempre que la misma no supere el montante de 5.000 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía máxima a conceder. 2. El proyecto que obtenga la segunda posición en la prelación de los mismo, obtendrá el 90% de la cuantía solicitada, siempre que la misma no supere el montante de 3.000 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía a conceder. 3. El proyecto que obtenga la tercera posición en la prelación de los mismo, obtendrá el 80% de la cuantía solicitada, siempre que la misma no supere el montante de 2.000 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía máxima a conceder. Para el caso en el que quedaran cantidades sin adjudicar, se procederá a repartir dicha cantidad, a partes iguales, entre las entidades que han resultado beneficiarias, pudiéndose financiar hasta el 100% del presupuesto del proyecto que resulte con mayor
---	---

Diru-laguntzen 2. lerroa

Proiektuak baloratu ostean, puntuaziorik handiena lortzen duten 3 proiektuak izango dira onuradunak, eta diru-laguntzen emaitzak termino hauetan ezarriko dira:

1. Balorazio altuena duen proiektuak, eskatutako kopuruaren %100 jasoko du, beti ere 2.000 euroko kopurua gainditzen ez badu, kasu hau izango da esleituko den kopuru maximoa.

2. Bigarren postua lortzen duen proiektuak, eskatutako kopuruaren %90 jasoko du, beti ere eskatutako kopuruak 1.500 euroko kopurua gainditzen ez badu. Kasu honetan, hau izango da esleituko den kopurua.

3. Hirugarren postua lortzen duen proiektuak, eskatutako kopuruaren %80 jasoko du, beti ere eskatutako kopuruak 1.000 euroko kopurua gainditzen ez badu. Kasu honetan, hau izango da esleituko den kopuru maximoa.

Esleitu gabeko zenbatekoak geratzen badira, zenbateko hori zati berdinetan banatuko da onuradun izan diren erakundeen artean, puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuaren %100 arte finantzatu ahal izango.

Diru-laguntzaren 3. lerroa

Proiektuak baloratu ostean, puntuaziorik handiena lortzen duten 3 proiektuak izango dira onuradunak, eta diru-laguntzen emaitzak termino hauetan ezarriko dira:

1. Balorazio onena lortzen duen proiektuak eskatutako zenbatekoaren % 100 jasoko du, betiere, ez badu 800 euroko zenbatekoa gainditzen. Kasu horretan, hori izango da zenbatekoa.

2. Bigarren posizioa lortzen duen proiektuak eskatutako zenbatekoaren % 90a jasoko du, betiere, ez bada 450 eurotik gorakoa. Kasu horretan, hori izango da zenbatekoa.

3. Hirugarren posizioa lortzen duen proiektuak

puntuación.

Línea de subvención 2

Tras realizar la valoración de los proyectos, resultarán beneficiarios los tres proyectos que obtengan mayor puntuación, estableciéndose las concesiones de las subvenciones en los siguientes términos:

1. El proyecto con mayor valoración, obtendrá el 100% de la cuantía solicitada siempre que la misma no supere el montante de 2.000 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía máxima a conceder.

2. El proyecto que obtenga la segunda posición en la prelación de los mismo, obtendrá el 90% de la cuantía solicitada, siempre que la misma no supere el montante de 1.500 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía a conceder.

3. El proyecto que obtenga la tercera posición en la prelación de los mismo, obtendrá el 80% de la cuantía solicitada, siempre que la misma no supere el montante de 1.000 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía máxima a conceder.

Para el caso en el que quedaran cantidades sin adjudicar, se procederá a repartir dicha cantidad, a partes iguales, entre las entidades que han resultado beneficiarias, pudiéndose financiar hasta el 100% del presupuesto del proyecto que resulte con mayor puntuación.

Línea de subvención 3

Tras realizar la valoración de los proyectos, resultarán beneficiarios los tres proyectos que obtengan mayor puntuación, estableciéndose las concesiones de las subvenciones en los siguientes términos:

1. El proyecto con mayor valoración, obtendrá el 100% de la cuantía solicitada siempre que la misma no supere el montante de 800 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía máxima a conceder

2. El proyecto que obtenga la segunda posición en la relación de los mismo, obtendrá el 90% de la cuantía solicitada, siempre que la misma no supere el montante de 450 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía a conceder.

eskatutako zenbatekoaren % 80a jasoko du, betiere, ez bada 250 eurotik gorakoa. Kasu horretan, hori izango da zenbatekoa. Esleitu gabeko zenbatekoak geratzen badira, zenbateko hori zati berdinetan banatuko da onuradun izan diren erakundeen artean, puntuaziorik handiena lortzen duen proiektuaren %100 arte finantziatu ahal izango.	3. El proyecto que obtenga la tercera posición en la prelación de los mismo, obtendrá el 80% de la cuantía solicitada, siempre que la misma no supere el montante de 250 euros, en cuyo caso, esta será la cuantía máxima a conceder. Para el caso en el que quedaran cantidades sin adjudicar, se procederá a repartir dicha cantidad, a partes iguales, entre las entidades que han resultado beneficiarias, pudiéndose financiar hasta el 100% del presupuesto del proyecto que resulte con mayor puntuación.																						
Zenbateko hau 2021eko apirilaren 26ko Osoko Bilkuraren 4. Zenbakiko erabakiaren bidez onartutako 2021-2024ko Leioako Udaleko Diru-laguntzen Plan Estrategikoan jasotzen da	Dicha cantidad aparece recogida en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa 2021-2024 aprobado en Acuerdo Pleno número 4 de fecha 26 de abril de 2021.																						
5. artikulua.- EMAKIDARAKO PROZEDURA:	Artículo 5.- PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN:																						
Diru-laguntza hauen emakida prozedura norgehiagokaren bidezkoa da.	El procedimiento de concesión de las presentes subvenciones es el de concurrencia competitiva.																						
6. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA EMATEKO IRIZPIDE OBJEKTIBOAK:	Artículo 6.- CRITERIOS OBJETIVOS DE OTORGAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN:																						
1.- Aurkeztutako proiektuak baloratzeko, faktore eta haztapen hauek hartuko dira kontuan:	1.- Para la valoración de los proyectos presentados se tomarán en cuenta los factores y la ponderación correspondiente a cada uno, que a continuación se relacionan:																						
<table><tr><th colspan="3">AURKEZTUTAKO PROIEKTUAREN BAREMAZIOA</th></tr><tr><td rowspan="2">Ekintzak beste erakunde, kolektibo eta udal sailekin batera burutzea.</td><td>Parte hartzerik ez 0 puntu</td><td rowspan="2"></td></tr><tr><td>Parte hartzea 5 puntu</td></tr><tr><td></td><td>Gehienez 5 puntu</td><td></td></tr><tr><td>Leioa Udalerriko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako</td><td>Berdintasun Planean aurreikusitako helburuei ez</td><td></td></tr></table>	AURKEZTUTAKO PROIEKTUAREN BAREMAZIOA			Ekintzak beste erakunde, kolektibo eta udal sailekin batera burutzea.	Parte hartzerik ez 0 puntu		Parte hartzea 5 puntu		Gehienez 5 puntu		Leioa Udalerriko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako	Berdintasun Planean aurreikusitako helburuei ez		<table><tr><th colspan="3">BAREMACIÓN DEL PROYECTO PRESENTADO</th></tr><tr><td rowspan="4">Ejecución de las actividades en coordinación con otras entidades, colectivos, áreas municipales...</td><td>No hay colaboración...0 puntos</td><td rowspan="4"></td></tr><tr><td>Hay colaboración...5 puntos</td></tr><tr><td>MÁXIMO: 5 PUNTOS</td></tr><tr><td></td></tr></table>	BAREMACIÓN DEL PROYECTO PRESENTADO			Ejecución de las actividades en coordinación con otras entidades, colectivos, áreas municipales...	No hay colaboración...0 puntos		Hay colaboración...5 puntos	MÁXIMO: 5 PUNTOS	
AURKEZTUTAKO PROIEKTUAREN BAREMAZIOA																							
Ekintzak beste erakunde, kolektibo eta udal sailekin batera burutzea.	Parte hartzerik ez 0 puntu																						
	Parte hartzea 5 puntu																						
	Gehienez 5 puntu																						
Leioa Udalerriko Emakume eta Gizonen Berdintasunerako	Berdintasun Planean aurreikusitako helburuei ez																						
BAREMACIÓN DEL PROYECTO PRESENTADO																							
Ejecución de las actividades en coordinación con otras entidades, colectivos, áreas municipales...	No hay colaboración...0 puntos																						
	Hay colaboración...5 puntos																						
	MÁXIMO: 5 PUNTOS																						

Planari egokitzea.	egokitu 0 puntu Helburu 1ean egokitzen da 5 puntu 2 helburuetan egokitzen da 10 puntu 3 helburu baino gehiagokin egokitzen da 15 puntu GEHIENEZ 15 puntu	75 puntura arte	Adecuación al Plan para la Igualdad de Mujeres y Hombres del Ayuntamiento de Leioa	No se adecúa a los objetivos planteados en el Plan de Igualdad ...0 puntos Se adecúa a 1 objetivo...5 puntos Se adecúa a 2 objetivos...10 puntos Se adecúa a más de 3 objetivos...15 puntos MÁXIMO: 15 PUNTOS	Hasta 75 puntos
	Proiektuaren izaera berritzailea			Carácter innovador del proyecto No hay innovaciones en los puntos de la actividad...0 puntos Es una actividad innovadora, no realizada con anterioridad...5 puntos MÁXIMO: 5 PUNTOS	
	Proiektuaren kalitatea, proposamen teknikoa			Calidad del proyecto, propuesta técnica Objetivos alineados con el desarrollo del proyecto...0-5 puntos Desarrollo metodológico...0-10 puntos Desarrollo de indicadores de evaluación...0-10 puntos MÁXIMO: 25 PUNTOS	

Parte hartuko duten pertsonen aurreikuspena	Emakume (edo gizon) onuradunen kopurua.....0-6 puntu Zabalkunde orokorreko jarduera....0- 2 puntu Talde ahuletako emakumeak sartzea.... 1 puntu Gizonen sartzea.....1 puntu GEHIENEZ 10 PUNTU		Personas beneficiarias	Número de mujeres beneficiarias 0-6 puntos (o de hombres) Actividad de difusión general....0- 2 puntos Incorporación de mujeres de colectivos vulnerables... 1 puntos Incorporación de hombres...1 punto MÁXIMO: 10 PUNTOS	
Emakume parte hartzaileen jabekuntza bultzatzen duten proiektuak	Jabekuntza helburu gabekoak 0 puntu Jabekuntza bultzatu baina metodologia zehatz gabekoa 2 puntu Jabekuntzarako metodologia zehatza 5 puntu GEHIENEZ 5 PUNTU		Influencias de la actividad en el empoderamiento de las mujeres participantes	No va enfocada al empoderamiento...0 puntos Fomenta el empoderamiento, pero sin metodología específica...2 puntos Desarrollo de una metodología específica para el empoderamiento...5 puntos MÁXIMO: 5 PUNTOS	
Ekintzaren aurrekontua (aurrekontuaren eta giza baliabideen)	GEHIENEZ 5 PUNTU		Presupuesto de la actividad (<i>Adecuación del presupuesto y los recursos humanos previstos al desarrollo de la actividad</i>)	MÁXIMO: 5 PUNTOS	

arteko egokitzapena)			Facilitar la conciliación de la vida familiar, laboral y personal y la participación en el proyecto	No se adoptan medidas de conciliación para facilitar la participación ...0 puntos Se adoptan medidas para facilitar la participación...5 puntos MÁXIMO: 5 PUNTOS	
Familia eta lana bateratzeko neurriak aurreikusten dituzten proiektuak	Bateratze neurriak ez 0 puntu Bateratze neurriak bai 5 puntu GEHIENEZ 5 PUNTU				
ERAKUNDE ESKATZAILEA BERDINTASUN ARLOKO JARDUEREN ARABERA BALORATZEA			VALORACIÓN DE LA ENTIDAD SOLICITANTE EN ACTIVIDADES DE IGUALDAD		
Elkartearen osaketa eta bazkideen	2 eta 10 bazkide artean 10 puntu		Composición de la Asociación y número de socias	Entre 2 y 10 socias ...1 punto Entre 11 y 25 socias ...2 puntos Entre 26 y 75 socias...5 puntos Entre 76 y 200...7	Hasta 25 puntos

kopurua	11 eta 25 bazkide artean 2 puntu	25 puntura arte			puntos Más de 200...10 puntos MÁXIMO: 10 PUNTOS	
	26 eta 75 kide artean 5 puntu			Trayectoria en el Municipio.	Entre 2 y 5 años...2 puntos Entre 6 y 10 años...5 puntos Entre 11 y 20 años...7 puntos Más de 20 años...10 puntos MÁXIMO: 10 PUNTOS	
	75 eta 200 kide artean 7 puntu 200 kidezik gora 10 puntu GEHIENEZ 10 PUNTU			Experiencia en la gestión de proyectos similares relacionados con la igualdad en los últimos 10 años	Entre 1 y 2 proyectos.. 1 Entre 3 y 5...2 Entre 6 y 8...3 Más de 8 proyectos...5 MÁXIMO: 5 PUNTOS	
Udalerrian izandako ibilbidea	2 eta 5 urte artekoa 2 puntu 6 eta 10 urte artekoa 5 puntu 11 eta 20 urte artekoa 7 puntu 20 urte baino gehiago 10 puntu GEHIENEZ 10 PUNTU					
Azkeneko 10 urteotan, berdintasunekin lotutako proiektuen kudeaketan eskarmentua	1 eta 3 proiektu artean puntu 1 3 eta 5 proiektu artean 2 puntu 6 eta 8 proiektu artean 3 puntu 8 proiektu baino gehiago 5 puntu					

Para poder ser objeto de subvención, los proyectos presentados deberán obtener un mínimo del 50% de la puntuación máxima alcanzable, según los criterios precedentes.

	GEHIENEZ 5 PUNTU		
Diru-laguntza jaso ahal izateko, aurkeztutako proiektuek, gutxienez, 50 puntu lortu behar dituzte, aurreko irizpideen arabera.			
7. artikulua.- INSTRUKZIOA ETA EBAZPENA			Artículo 7.- INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN:
Instrukzio organoa udaleko Berdintasun Saileko teknikari arduraduna den udal langilea izango da.			El órgano instructor será la persona empleada municipal que desempeña el puesto de responsable del Área de Igualdad municipal
Ebaluazioa egingo duen kide anitzeko organoa honako hauek osatuko dute:			El órgano colegiado que efectuará la evaluación estará compuesto por
- Leioako Udaleko Berdintasun eta Hezkuntzen Zinegotzia. - Gizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako Kooperazio Saileko Teknikariarduraduna. - Haur eta Familien Teknikari-arduraduna. - Berdintasuneko Teknikari-arduraduna. Idazkaritza, Gizarte Zerbitzuen arduraduen teknikaria, edo hark eskuordetzen duena izango da; 17. persona horrek hitza edukiko du, baina botorik ez.			- La Concejala de Igualdad y Educación del Ayuntamiento de Leioa. -El Técnico de educación. -La Técnica responsable de Infancia y Familia. -La Técnica responsable de Igualdad. Desempeñará la Secretaría con voz, pero sin voto, la persona técnica responsable de Servicios Sociales, o persona en quien delegue.
Eskabideak Alkatetza Dekretu bidez ebatziko dira instrukzio organo proposamenez.			Las solicitudes serán resueltas mediante Decreto de Alcaldía a propuesta del órgano instructor.
Deialdi honek arautzen dituen diru-laguntzak eman ahal izateko, erabakitzeko momentuan aurrekontu eta kreditu nahikoa eta egokia eduki beharko da.			La concesión de subvenciones regulada por esta convocatoria quedará en cualquier caso condicionada a la existencia de disponibilidad presupuestaria y crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión.
Aurretiaz Leioako Udalaren diru-laguntzak lortu izana ez die eskatzaileei inolaz ere aldeko eskubiderik ematen, eta ez dira aintzat hartuko modu horretako aurrekariak emakida berrien kasuan.			Las ayudas obtenidas del Ayuntamiento de Leioa con anterioridad no crean derecho alguno a favor de las personas peticionarias y no se tendrán en cuenta los precedentes en tal sentido como criterio determinante para una nueva concesión.

Interesatuiei jakinarazpena egiteko epea 10 egunekoa izango da, ebazpena egiten den egunetik aurrera. Jakinarazpena horretarako jakinarazitako posta elektronikoko bidez bidaliko da.	El plazo de notificación a las personas interesadas será de 10 días a partir de la resolución. La notificación se realizará por correo electrónico indicado a tales efectos por el solicitante.
Epea igarota, ez balego eskaerari legokiokkeen beren-beregiko ebazpenik, ukatutzat emango da, aurrerago beren-beregi ebatz litekeen arren.	En el caso de que transcurrido dicho plazo no conste resolución expresa de la solicitud, se entenderá que la misma ha sido denegada, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa.
Leioako Udalak behar den moduan emango du jakitera espedientean jasotako informazioa, aplikatu beharreko araudiarekin bat etorriz.	El Ayuntamiento de Leioa dará la debida publicidad a la información contenida en el expediente de acuerdo con la normativa de aplicación.
8. artikulua.- ONURADUNEN OBLIGAZIOAK:	Artículo 8.- OBLIGACIONES DE LOS PERSONAS BENEFICIARIAS:
Deialdi honetako diru-laguntzen pertsona edo entitate onuradunek honako obligazio hauek bete behar dituzte:	Las personas o entidades beneficiarias de las subvenciones objeto de la presente convocatoria deberán cumplir con las siguientes obligaciones:
a) Diru-laguntzak ematea arautzen duen Udal Ordenantzak zehazten dituen arauak behar bezala bete, baita diru-laguntza emateko ebazpenak ezar litzakeen baldintza zehatzak ere, batez ere Leioako bizilagunen ongizatean eragin zuzena duten gaiei dagokienez.	a) Cumplir debidamente con las normas establecidas en la Ordenanza Municipal Reguladora de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa, así como las condiciones particulares que pudieran establecerse en la resolución por la que se conceda la subvención, en especial aquellas referidas a cuestiones que incidan directamente en el bienestar de los/as leioaztarras.
b) Emandako diru-laguntza onartu. Emakida jakinarazten den egunetik aurrera, zazpi eguneko epean, pertsona edo entitate onuradunek ez badiote beren-beregi eta idatziz diru-laguntzari uko egiten, onartutzat joko da.	b) Aceptar la subvención concedida. Si en el plazo de siete días, a contar desde la fecha de notificación de la concesión, las personas o entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ha sido aceptada.
c) Diru-laguntza erabili eskatu zen helburu zehatzerako.	c) Dar a la subvención concedida el concreto destino para el que fue solicitada.
d) Aktibitate eta ikuskizun publikoei buruzko indarreko araudia bete (Eusko Legebiltzarraren abenduaren 23ko 10/2013 Legea, ikuskizun publiko eta jolaserako aktibitateei buruzkoa; eta ekitaldi horiek arautzen dituen Udal Ordenantza, baita dagokion esparrura aplikagarriak diren gainerako araudi guztiak ere, estatukoak edo erkidegokoak.	d) Cumplir con la normativa vigente en lo referente a la organización de actividades y espectáculos públicos (Ley del Parlamento Vasco 10/2015 de 23 de diciembre sobre espectáculos públicos y actividades recreativas y Ordenanza Municipal que eventualmente regule de tales eventos), así como con el resto de la normativa, estatal o autonómica, que sea aplicable al ámbito de actuación de que se trate.
e) Diruz laguntzen den aktibitate garatzeko behar beste baimen eskuratu.	e) Obtener cuantas autorizaciones sean precisas para el desarrollo de la actividad subvencionada.

f) Giza eskubideak eta pertsonen arteko bizikidetzak balioak errespetatzea, eta, ondorioz, ez erakustea herritarrentzat iraingarriak izan litezkeen sinbolo edo elementuak edo erabiltzaileen duintasuna hautsi edo indarkeria justifikatuta dagoela iradokitzen dutenak.	f) Respetar los derechos humanos y los valores de la convivencia entre las personas y, en consecuencia, no tener expuestos al público símbolos o elementos que, en relación a los mismos, puedan resultar ofensivos para la ciudadanía, vulneren la dignidad de los/as usuarios/as o sugieran justificación de la violencia.
g) Promoziorako elementuetan eta diruz lagundutako aktibitateko sortzen diren kartel, testu edo dokumentuetan, EAEko bi hizkuntza ofizialetan idatzi behar direnak, Leioako Udalaren babesa aipatu.	g) Incorporar en los elementos de promoción y en los carteles, textos o documentos que se elaboren con ocasión de la actividad subvencionada, los cuales deberán editarse en las dos lenguas oficiales de la C.A.V., la mención del patrocinio del Ayuntamiento de Leioa.
h) Gobernu Onaren Ordenantza eta Gizabideari buruzko ordenantza betetzea, espazio publikoen erabilera eta hiriko paisaiaren babesa aratzen dituen, eta bereziki II. Kapituluko 1. Zatiaren 10. Artikuluan eta III. Tituluko I. Kapitularen 42. Artikuluan jasotakoa, hurrenez hurren.	h) Cumplir la Ordenanza de Buen Gobierno y la Ordenanza sobre el civismo, reguladora del uso del espacio público y la protección del paisaje urbano, y en especial lo contenido en el Cap. II, Sección 1, Art. 10: y Tit. III. Cap. I, Art. 42, respectivamente.
i) Udalak eskatzen duen kolaborazioari erantzun –bereziki, euskararen erabilerari dagokionez– diruz lagundutako aktibitatea edo ekitaldia hobeto garatze aldera. Kontrako erantzunik jaso gero, eskabidea artxiba daiteke, edo hala badagokio, emandako diru-laguntza itzultzeko obligazioa, egoki liratekeen zigorrak ezartzeaz gain.	i) Prestar toda la colaboración que desde el Ayuntamiento sea requerida –con especial atención a la implantación del uso del euskara– para un mejor desarrollo de la actividad o evento subvencionados. La negativa en éste sentido podrá suponer el archivo de la petición formulada, o en su caso la extinción y obligación de reintegro de la subvención ya concedida, así como la imposición de las sanciones que en su caso procedan.
j) Helburu berbererako jaso den edozein diru-laguntza jakinarazi, publikoa ala pribatua, eta betiere, jasotako zenbatekoa adierazi.	j) Comunicar la obtención de cualquier otra ayuda económica para el mismo fin, sea su procedencia bien pública o bien privada con indicación expresa en todo caso de la cuantía recibida.
k) Leioako Udalarekin kolaboratu, eskatuz gero, ikerketa, inkesta edo estatistikak lantzeko edota lan-taldeetan parte hartzeko.	k) Colaborar con el Ayuntamiento de Leioa, en caso de ser requerida, para la eventual elaboración de estudios, encuestas, o estadísticas, así como la participación en grupos de trabajo.
l) Udalak egin ditzakeen egiaztapen guztiei men egin.	l) Someterse a cuantas actuaciones de comprobación efectúe el Ayuntamiento.
m) Deialdi honen ezartzen duen bezala, emandako zenbatekoa nola erabili den gaineko zuribidea egin.	m) Proceder a la justificación posterior del empleo dado a la cantidad otorgada, en los términos establecidos en la presente convocatoria.
n) Jasotako dirua zertan erabili den justifikatzen duten agiri guztiak gorde, egiaztatze eta kontrol jardueretarako eska baitaitezke.	n) Conservar todos los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, en tanto que puedan ser objeto de actuaciones de comprobación y control.

o) Kontabilitate liburuak, erregistroak, diligentziatuak eta bestelako agiriak behar bezala ikuskatuta eduki, merkataritza legeak eta onuradunari aplikatu dakiokeen sektoreko legeak exijitzen duten moduan, baita diru-laguntzen oinarri arautzaileek exijitzen dituzten kontularitzako egoerak eta erregistroak, egiaztatze eta kontrol eskumenak egoki exekutatze aldera.	o) Disponer de los libros contables, registros, diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.
p) Jasotako dirua itzuli (azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorrak 37. artikuluan zehazten dituen itzulketarako kasuren bat ematen bada).	p) Proceder al reintegro de los fondos percibidos (en caso de incurrir en alguna de las causas de reintegro contempladas en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones)
9. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEA:	Artículo 9.- JUSTIFICACIÓN DE LA AYUDA:
1.- Diru-laguntzaren xede den aktibitatea behin amaituta, erabilera egokia egin dela ziurtatzen duen agiri bidezko justifikazioa egin beharko da.	1.- Una vez finalizada la actividad para cuya realización se concedió la ayuda deberá procederse a la justificación documental que acredite el correcto empleo dado a la misma.
2.- Horretarako aurkeztu beharreko dokumentazioa honako hau da:	2.- La documentación a aportar a tales efectos será la relacionada a continuación:
a) Garatutako aktibitatearen memoria zehaztua. Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, erakunde onuradunek, diru-laguntzak ematean ezarritako betebeharrak betetzen dituztela justifikatzen duten memorietan, sexuaren arabera banakatutako informazioa eman beharko dute emandako zerbitzuaren azken onuradun edo erabiltzaileei buruz, erakundearen titularrei eta plantillari buruz eta, hala badagokio, diru-laguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundeko plantillari buruz.	a) Memoria detallada de la actividad desarrollada. Con el fin de conocer su impacto en la situación de mujeres y hombres, las entidades beneficiarias, en las memorias justificativas del cumplimiento de las obligaciones impuestas en la concesión de las subvenciones, deberán aportar información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención.
b) Aktibitatearen ondoriozko diru-sarrera eta gastuen balantzea; diruz lagundutako aktibitatearako jaso den beste edozein diru-laguntza, publiko edo pribatu, sartu beharko da.	b) Balance de ingresos y gastos originados por la actividad; se deberá incluir cualquier otra subvención o ayuda, pública o privada, recibida para la actividad subvencionada.
c) Aktibitatearen eraginez sortutako gastuen faktura originalak, emandako zenbateko osoa bete arte.	c) Facturas originales de los gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de la cuantía concedida.

Fakturetan honako hau zehaztu beharko da:	En ellas facturas habrá de indicarse necesariamente:
- Entitate, Elkartea eta abarren Identifikazio Fiskala.	- Identificación Fiscal de la Entidad, Asociación, etc.
- Hornitzailearen identifikazioa.	- Identificación del o la proveedora.
- Fakturaren data.	- Fecha de la factura.
- Zerbitzua behar duen aktibitatea.	- Actividad que origina el servicio.
- Zerbitzuaren deskribapena.	- Descripción del servicio.
Honako hauek ez dira egiaztagiriztat hartuko:	No se admitirán como justificantes:
- Administrazio, antolakuntza eta abarren barruko kostuak.	- Costes internos de administración, organización, etc.
- Anaitasun bazkari edo antzekoen kostuak.	- Costes de comidas de hermandad o similares.
- Ordainagiriak.	- Recibís.
Era berean, egindako ekintzaren memoria ekonomikoari buruzko zinpeko deklarazioa aurkeztuko da	Asimismo se presentará declaración responsable de gastos e ingresos totales de la actividad realizada.
d) Diruz lagundutako aktibitate edo ekitaldiaren testuinguruan editatu edo argitaratutako eskuorri, kartel, liburu, bideo, CD eta abarren ale bana eman. Horietan, Leioako Udala agertu beharko da diruz lagundutako aktibitatearen babesle bezala.	d) Aportación de un ejemplar de cada uno de los folletos, carteles, libros, vídeos, CD, etc. que se hayan editado o publicado con ocasión de la actividad o evento subvencionados. En ellos deberá haberse incluido al Ayuntamiento de Leioa como patrocinador de la actividad subvencionada.
3.- Justifikatzeko gehieneko epea 2024eko urtarrilaren 31n	3.- El plazo máximo para la justificación será 31 de enero de 2024.
Gehieneko epemugatik bi hilabete igaro ondoren, diru-laguntza justifikatu gabe dagoela ulertuko da, azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legeko 37b artikulua dioebari jarraiki, eta dirua itzultzeko eskatuko da.	Transcurridos dos meses desde el vencimiento del plazo máximo, la misma se tendrá por no justificada a los efectos del artículo 37b de la Ley General de Subvenciones 38/2003, de 17 de noviembre, y se instará su reintegro.
4.- Aktibitatea beste edozein entitate publikok edo pribatuk jarduera kofinantzatu duen kasuetan, justifikazioaren parte bat izango da funts horiek nondik datozen eta diruz lagundutako aktibitatean zertan aplikatu den egiaztatzea.	4.- Cuando la actividad haya sido cofinanciada con otras ayudas o recursos por parte de cualquier otra entidad pública o privada, deberá acreditarse, como parte de la justificación, la procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.
5.- Onuradunak aurkeztutako agiri originalak behar baditu, fotokopia banarekin aurkeztuko dira, erkatzeko, eta originalak zigilatzeko. Ondoren, originalak itzuliko zaizkio.	5.- Cuando la beneficiaria precise de los documentos originales presentados, los mismos se aportarán junto con fotocopia, la cuál será cotejada y los originales sellados y devueltos a aquélla.
6.- Justifikatzeko aurkeztu den dokumentazioa	6.- Toda la documentación justificativa presentada

guztiak ekitaldi ekonomikoaren data eduki beharko du diru-laguntza eman ahal izateko.	habrá de estar fechada en el ejercicio económico para el que se conceda la subvención.
10. artikulua.- BATERAGARRITASUNA.	Artículo 10.- COMPATIBILIDAD
Diru-laguntza hauek deituta edo dei daitezkeen beste diru-laguntza batzuekin bateragarriak dira, betiere jasotako diru-laguntza guztien batuketak ez badu aurkeztutako aurrekontua gainditzen. Egoera horretan, dagokion zenbatekoan gutxituko da deialdi honen bitartez emandako diru-laguntzaren zenbatekoa.	Estas subvenciones son compatibles con cualesquiera otras convocadas o que se convoquen, siempre que del conjunto de las que se reciban por la actividad objeto de las mismas no se produzca sobrefinanciación respecto del presupuesto sobre el que hayan sido concedidas. Ante tal supuesto, se reducirá en la cantidad correspondiente al exceso del importe de la ayuda concedida en virtud de la presente convocatoria.
11. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA ORDAINTZEA.	Artículo 11.- PAGO DE LA SUBVENCIÓN.
Diru-laguntzak ezarritako prozeduraren arabera onartu ondoren, eta dagozkion administrazioizapideak igaro ondoren, zenbatekoaren % 100 ordainduko da, ordainketa bakarrean	Una vez aprobadas las subvenciones conforme al procedimiento establecido, y transcurridos los trámites administrativos correspondientes, se procederá al pago de la misma en un único pago del 100% del importe.
12. artikulua.- EBAZPENA ALDATZEA.	Artículo 12.- MODIFICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN.
Diru-laguntza emateko aintzat hartu diren irizpideen gaineko edozein aldaketak, betiere diru-laguntzaren xedea bete dela ulertzen bada, diru-laguntzak emateko ebazpena aldatzea ekar dezake.	Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objetivo de ésta, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión de subvenciones.
13. artikulua.- DIRU-LAGUNTZA ITZULTZEA:	Artículo 13.- REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN:
1.- Jasotako laguntza Udal Diru-kutxara itzuli behar izatea gerta liteke, diru-laguntza ordaindu zenetik eta itzulketaren bidez kotasuna erabaki bitarteko epeari legezkiokkeen atzerapen interesak barne, honako kasuren bat jazoko balitz:	1.- Procederá el reintegro a las Arcas Municipales de la ayuda recibida, con los intereses de demora correspondientes desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en la que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando se dé alguno de los supuestos siguientes:
a) Emandako zenbatekoa eskatutako xederako ez erabiltzea.	a) No destinar la cuantía concedida a la finalidad concreta para la que se solicitó.
b) Diru-laguntza jaso izana horretarako beharrezkoak ziren baldintza guztiak bete barik.	b) Haber obtenido la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.
c) Onuradunari leporagarriak diren arrazoiak direla-eta, deialdi honetako 8. artikuluan onartutako obligazioekin ez	c) El incumplimiento, por razones imputables a la persona beneficiaria, de las obligaciones asumidas en el artículo 8 de

betetzea.	la presente convocatoria.
d) Justifikatzeko obligazioarekin ez betetzea deialdi honetako 9. artikuluan zehazten diren terminoetan. Gastuaren justifikazioa partziala egingo balitz, justifikatu barik geratu den zenbatekoari legokiokkeen zenbateko baliokidea itzuli beharko litzateke.	d) El incumplimiento de la obligación de justificación en los términos establecidos en el artículo 9 de la presente convocatoria. Si se realizase una justificación parcial del gasto, habrá de reintegrarse la cantidad equivalente al gasto que haya quedado sin justificar.
e) Aktibitatearen kostu errealari erreparatuz, gehiegizko finantzazioa. Kasu horretan, soberakina itzuli beharko da.	e) El exceso de financiación con relación al coste real de la actividad, en cuyo caso habrá de reintegrarse la suma remanente.
f) Bestelako erakunde publiko edo pribatuek emandako diru-laguntza guztien batuketaren ondoriozko gehiegizko finantzazioa. Hala balitz, onuradunak Leioako Udalak emandako zenbatekoa itzuli beharko luke, Udalaren ekarpenarekiko proportzionala, finantzatutako zenbateko osoarekin alderatuz.	f) La sobrefinanciación por concurrencia con otras subvenciones o ayudas de otras instituciones, públicas o privadas, en cuyo caso la beneficiaria tendrá la obligación de reintegro de la cuantía concedida por el Ayuntamiento de Leioa en proporción al importe aportado por éste en relación con el total financiado.
g) Aktibitatea burutzeko edo proiektua exekutatzeke moduari erreferentzia egiten dioten eta diru-laguntza ematen duen ebazpenean onuradunari ezarritako baldintza edo obligazioekin ez betetzea. Kasu horretan, hausteen larritasuna baloratuko da itzuli beharreko zenbatekoa erabakitzeke, ekitate eta proportzionaltasun printzipioak aintzat harturik.	g) El incumplimiento de las condiciones u obligaciones impuestas a las personas beneficiarias en la resolución por la que se concediera la subvención, referentes al modo de realización de la actividad o ejecución del proyecto. En este caso, se tendrá en cuenta la gravedad de los incumplimientos cometidos para determinar la cuantía a reintegrar, atendiendo a los principios de equidad y proporcionalidad.
2.- Guztira edo zati baten itzuli beharreko zenbatekoa erabakitzeke, proportzionaltasun eta ekitate printzipioen arabera egingo da. Horretarako, kasu konkretu bakoitzeko ezaugarriak erreparatuko zaie.	2.- Para la determinación de la cuantía a reintegrar, total o parcialmente, se atenderá en cualquier caso a los principios de proporcionalidad y equidad, para lo cual se estará a las circunstancias de cada caso concreto.
3.- Diru-itzulketa exijitzen duen ebazpena Alkatetzak emango du.	3.- La resolución por la que se exija el reintegro se dictará por la Alcaldía.
4.- Diru-laguntzen Lege Orokorreko II. Kapituluko II. Tituluarekin ados, administrazio prozedura erkidearen araudiak diotenaren mende egongo da itzulketa-espediente. Espediente horretan, audientzia tramitea emango zaio interesdunari 15 egunez.	4.- De conformidad con el capítulo II del Título II de la Ley General de Subvenciones, el expediente de reintegro se ajustará a las normas de procedimiento establecidas en la normativa de procedimiento administrativo común y en el mismo se dará trámite de audiencia a la persona interesada por el plazo de 15 días hábiles.
5.- Diru-laguntza itzultzeke obligazioa egiaztatuta, organo eskudunak ebazpena emango du betekizun hori aitortzeke. Ebazpenean dirua	5.- Verificada la obligación de devolución de la subvención, el órgano competente dictará resolución declarando tal deber. Dicha resolución será motivada,

itzultzeko beharra eragiten duen arrazoia, itzuli behar den zenbatekoa eta diru-sarrera egiteko epe boluntarioa beren-beregi aipatu behar dira. Halaber, ohartaraziko da, itzulketa epe barruan egin ezean, premiamendu bidez egingo dela.	con indicación expresa de la causa que origina el deber de reintegro, así como la cuantía que ha de devolverse y plazo voluntario de ingreso, con advertencia de que, caso de no efectuar el reintegro en el plazo previsto, se procederá por la vía de apremio.
Azken xedapena.	Disposición Final.
Diru-laguntzen deialdi honek aurreikusten ez dituen kasuetarako, honako lege eta araudiak aplikatuko dira: azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra; azaroaren 17ko Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorra onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua; eta Leioako Udalak ematen dituen Diru-laguntzen Oinarri Arautzaileak onartzen dituen Ordenantza Orokorra.	En lo no previsto en esta convocatoria de subvenciones será de aplicación la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como la Ordenanza General por la que se aprueban las Bases Reguladoras de las Subvenciones que se concedan por el Ayuntamiento de Leioa.

Badagokio, espedientea | Expediente, en su caso

ESKATZAILEA | SOLICITANTE

Izen-deiturak | Nombre y apellidos _____
NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF* _____
Helbidea | Domicilio _____
Posta kodea | Cód. Postal _____ Herria | Población _____
Telefonoak | Teléfonos _____
E-posta | E-mail _____

NOREN IZENEAN | EN REPRESENTACIÓN DE

Izen-deiturak | Nombre y apellidos _____
NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF* _____
Helbidea | Domicilio _____
Posta kodea | Cód. Postal _____ Herria | Población _____
Telefonoak | Teléfonos _____
E-posta | E-mail _____

DATUEN BABESA

PROTECCIÓN DE DATOS

Leioako Udalak herritarren eskariari erantzuteko espedienteen kudeaketaren esparruko datuak tratatzen ditu, Toki-erakundearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen eta Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen arabera. Datu pertsonalak gaitan eskuz gaitan duden beste Administrazio Publiko batzuen jabetza alai izango zaitzite. Zure eskabideak bala ditzazue: alkateza@leioa.eus -ren bidez, bai eta informazio gehiago eskuratu www.leioa.net web gunean.

El Ayuntamiento de Leioa trata datos en el ámbito de la gestión de expedientes relativos a atención de solicitudes de la ciudadanía de acuerdo con la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local y Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Los datos personales podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia. Puede ejercer sus derechos ante alkateza@leioa.eus, y ampliar información en www.leioa.net

HAUXE AZALTZEN ETA ESKATZEN DUT | EXPONGO Y SOLICITO LO SIGUIENTE

1/2

DOKUMENTU-ERANTSIAK | DOCUMENTOS ADJUNTOS

Leioako Udalak ofizioz egiaztatuko ditu interes-dunaren datuak, espedienteaz izapidetzeko beharrezkoak direnak, baldin eta administrazio honetan jasota badatunde edo bitartekaritza-plataformaren bidez eskura baditzaiteke, berariaz aurka egiten ez bago.

El Ayuntamiento de Leioa comprobará de oficio los datos de la persona interesada, necesarios para la tramitación del expediente, que conste en esta administración o a los que pueda tener acceso mediante plataforma de intermediación, salvo que se oponga expresamente.

EGIAZTATUKO DIREN DATUAK DATOS A INTEROPERAR	UKO EGITEN DIOT ME OPONGO	ARRAZOIA MOTIVO
Zerga betebeharrak Obligaciones tributarias	☐	
Gizarte Segurantzari ordaintzeko betebeharrak Obligaciones de pago a la Tesorería General de la Seguridad Social	☐	

Izenpea eta data | Firma y fecha

_____, ____/____/____

*
 NAN: Nortasun Agiri Nazionala
 AIZ: Atzeritarren Identifikazio Zerbakia
 BTZ: Buzileko Txartelaren Zerbakia
 PAS: Pasaporte
 IFZ: Identifikazio Fiskaleko Zerbakia pertsona juridiko eta erakundentzat
 DNI: Documento Nacional de Identidad
 NIE: Número de Identificación de Extranjeros
 NTR: Número de la Tarjeta de Residencia
 PAS: Pasaporte
 NIF: Número de Identificación Fiscal para personas jurídicas y entidades.

Harremanetarako hizkuntza | Idioma de relación

Euskara

Castellano

Badagokio, espedientea | Expediente, en su caso

ESKATZAILEA | SOLICITANTE

Izen-deiturak | Nombre y apellidos _____
NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF* _____
Helbidea | Domicilio _____
Posta kodea | Cód. Postal _____ **Hernia | Población** _____
Telefonoak | Teléfonos _____
E-posta | E-mail _____

NOREN IZENEAN | EN REPRESENTACIÓN DE

Izen-deiturak | Nombre y apellidos _____
NAN-AIZ-BTZ-PAS-IFK* | DNI-NIE-NTR-PAS-NIF* _____
Helbidea | Domicilio _____
Posta kodea | Cód. Postal _____ **Hernia | Población** _____
Telefonoak | Teléfonos _____
E-posta | E-mail _____

Helbideratzeko-itzultzeko kontu korrontea | Cuenta para domiciliaciones-devoluciones

Titularra | Titular _____
NAN-AIZ-BTZ-PAS* | DNI-NIE-NTR-PAS* _____
Kontu zk. | N° de cuenta

DATUEN BABESA

Leioako Udalak herritarren eskaerari erantzuteko espedienten kudeaketaren esparruko datuak tratatzen ditu, Toki-araubidearen oinarriak azararen 11n 7/1985 Legearen eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko 39/2015 Legearen, fakturazio elektronikoen esparruko datuak tratatzen ditu, faktura elektronikoa sustatzeko eta sektore publikoan fakturen konulatizazioa erregistratu sortzeko 25/2013 Legearen, udal-ordainapenen kudeaketaren esparruan, Toki-araubidearen oinarriak azararen 11n 7/1985 Legearen eta aplikagarria den zerga-legearen arabera. Datu pertsonalak gaitan elikadura dute beste Administrazio Publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaidie. Zure eskubideak hain dituzte: alkatetza@leioa.net -en aurkar, bai eta informazio gehiago eskuratu www.leioa.net web gunean.

PROTECCIÓN DE DATOS

El Ayuntamiento de Leioa trata datos en el ámbito de la gestión de expedientes relativos a atención de solicitudes de la ciudadanía de acuerdo con la Ley 7/1985 Reguladora de las Bases del Régimen Local y Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el ámbito de la facturación electrónica de acuerdo con la Ley 25/2013, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público, y en el ámbito de la gestión de exacciones municipales de acuerdo con la Ley 7/1985 de bases del régimen local y legislación tributaria aplicable. Los datos personales podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia. Puede ejercer sus derechos ante alkatetza@leioa.net, y ampliar información en www.leioa.net

Leioako Udalak ofizioz egiaztatuko ditu interes-
dunaren datuak, espedienteaz izapidetzeko beha-
rrezkoak direnak, baldin eta administrazio honetan
jasota badande edo bitartekaritza-plataformaren
bidez eskura baditzaiteke, beraziaz aurka egiten ez
baitzaio.

El Ayuntamiento de Leioa comprobará de oficio
los datos de la persona interesada, necesarios para
la tramitación del expediente, que conste en esta
administración o a los que pueda tener acceso
mediante plataforma de intermediación, salvo que
se oponga expresamente.

Honako datu hauen kontsultatzearen aurka nago,
adierazitako arrazoiak argudiatuz:

Me opongo a la consulta de los siguientes datos,
alegando los motivos que se indican:

DATUAK | DATOS

ARRAZOIA | MOTIVO

Izenpea eta data | Firma y fecha

_____, ____/____/____

*
NAN: Nortasun Agiri Nazionalea
AIZ: Atzeritarren Identifikazio Zentzua
BTZ: Bizileku Txartelaren Zentzua
PAS: Pasaportea
IFZ: Identifikazio Fisikaleko Zentzua pertsona juridiko eta
erakundentzat
DNI: Documento Nacional de Identidad
NIE: Número de Identificación de Extranjeros
NTR: Número de la Tarjeta de Residencia
PAS: Pasaporte
NIF: Número de Identificación Fiscal para personas jurídicas y entidades.

Harremanetarako hizkuntza | Idioma de relación

Euskara

Castellano

Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215 en https://udaletxean.leioa.eus/validacion

III. ERANSKINA | ANEXO III

KO JARDUEREN PROIEKTU XEHATUA PROYECTO DETALLADO DE LAS ACTIVIDADES

PROIEKTUAREN IZENA | DENOMINACIÓN DEL PROYECTO

PROIEKTUAREN JUSTIFIKAZIOA | JUSTIFICACIÓN DEL PROYECTO

HELBURU OROKOR ETA ZEHATZAK | OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS

Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215 en <https://udaletxean.leioa.eus/validacion>

PERTSONA ONURADUNAK, TALDE HARTZAILEAK ZEHAZTU, EKINTZETAN ARTE HARTUKO DUTEN ERTSONA KOURUA, ETAB.

PERSONAS BENEFICIARIAS, DEFINIR LOS COLECTIVOS DESTINARIOS, EL NÚMERO DE PERSONAS QUE PARTICIPARÁN EN LAS ACCIONES, ETC.

Emakumeak | Mujeres

Gizonak | Hombres

Bazterte sozialaren arriskuko pertsonak | Personas en riesgo de exclusión

JARDUEREN ETA METODOLOGIAREN DESKRIBAPENA

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES Y METODOLOGÍA

PROPOSATUTAKO EKINTZAK BERRITZAILEAK DIRA? Baiezko kasuan justifikatu.

¿SON INNOVADORAS LAS ACCIONES PROPUESTAS? En caso afirmativo, justificarlo.

Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215 en <https://udaletxean.leioa.eus/validacion>

PROIEKTUAREN EBALUAZIO ADIERAZLEEN DESKRIPZIOA
DESCRIPCIÓN DE LOS INDICADORES DE EVALUACIÓN DEL PROYECTO

EKINTZEKIN EMAKUMEEN AHALDUNTZEA SUSTATZEN DA?
AHALDUNTZE HAU LORTZEKO METODOLOGIA ZEHATZA GARATZEN DA?
Baiezko kasuan, metodologia hori deskribatu.

¿SE FOMENTA CON LAS ACCIONES EL EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES?

¿HAY DESARROLLADA UNA METODOLOGÍA ESPECÍFICA PARA LOGRAR ESE EMPODERAMIENTO? En caso afirmativo describir esa metodología.

EMAKUMEEN ARTE HARTZEA ERRAZTEKO BATERETZE NEURRIAK
AURREIKUSTEN DIRA? Baiezko kasuan, deskribatu.

¿HAY PREVISTAS MEDIDAS DE CONCILIACIÓN PARA FACILITAR LA PARTICIPACIÓN DE LAS PARTICIPANTES? En caso afirmativo, describir las.

NON BURUTUKO DA | LUGAR DE REALIZACIÓN

EGUTEGIA ETA IRAUPENA | CALENDARIO Y DURACIÓN

Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215 en <https://udaletxean.leioa.eus/validacion>

ELKARTAREN AURKEZPENA (BAZKIDE KOPURUA, IBILBIDEA...)

(1. Lerroko diru-laguntzetara aurkezten diren elkarteek soilik bete beharrekoa)

PRESENTACIÓN DE LA ASOCIACIÓN (DETALLE DE NÚMERO DE SOCIAS, TRAYECTORIA EN EL MUNICIPIO...) (Sólo a rellenar por Asociaciones que se presentan a Línea de subvención 1)

Leioa UDALA-AYUNTAMIENTO - 46040 Leioa (Bizkaia) IFK: B48064001 - Tel: 940400100 - Fax: 940400101 - www.leioa.eu - v. 3.0 (marzo 2017ko martxa)
Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215

ELKARTEAREN ESPERIENTZIA BERDINTASUN PROIEKTUETAN, AZKEN 10

URTEETAN (1. Lerroko diru-laguntzetara aurkezten diren elkarteek soilik bete beharrekoa)

EXPERIENCIA DE LA ASOCIACIÓN EN EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE

IGUALDAD EN LOS ÚLTIMOS 10 AÑOS (Sólo a rellenar por Asociaciones que se presentan a Línea de subvención 1).

KOORDINAZIO LANA

(beste erakunde, talde udal sail batzuekin sarean lan egitea aurreikusita dago? (Zehaztu zeintzuk eta koordinazio prozesua)

TRABAJO EN COORDINACIÓN

(¿está previsto trabajar en red con otras entidades, colectivos, áreas municipales, ...?. Especificar cuáles y proceso de coordinación)

**LEIOAKO EKAMUMEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO PLANARI
EGOKITZEA ADECUACIÓN**

(azaldu jarduerak zelan egokitzen diren Planaren helburu eta ekintzetara)

ADECUACIÓN AL PLAN PARA LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRRES DE LEIOA

(especificar cómo se ajustan las actividades a los objetivos y las acciones del Plan)

Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215 en <https://udaletxean.leioa.eus/validacion>

AURREIKUSITAKO JARDUERAREN INPAKTUA

IMPACTO DE LA ACTIVIDAD PREVISTA, PERSONAS BENEFICIARIAS

Emakumeak | Mujeres

Gizonak | Hombres

Baztertze sozialaren arriskuko pertsonak | Personas en riesgo de exclusión

ESPERO DIREN EMAITZAK

RESULTADOS ESPERADOS

KOMUNIKAZIO ETA DIFUSIO SISTEMA

SISTEMA DE COMUNICACIÓN Y DIFUSIÓN

BERDINTASUN SAILEKO JARDUERETAN PARTE HARTZEA
PARTICIPACIÓN EN LAS ACTIVIDADES DEL ÁREA DE IGUALDAD

Copia electrónica auténtica de documento papel - CSV: 14614205615662655215 en <https://udaletxean.leioa.eus/validacion>

IV. ERANSKINA | ANEXO IV

**KO GASTU ETA SARREREN AURREKONTU XEHATUAREN
ZINPEKO ADIERAZPENA. KO DIRU SARRERAK**
**DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL PRESUPUESTO DETALLADO
DE GASTOS E INGRESOS**

Izen-deiturak | Nombre y apellidos

ADIERAZTEN DU:

EXPONE:

Que para la realización de la actividad o proyecto:

izeneko proiektua burutzeko, 2019an, Leioan emakume eta gizonen arteko berdintasunaren arloan proiektuak eta jarduerak abiarazteko Leioako Udaleko Berdintasun Sailaren diru-laguntzen deialdi publikoaren markoan, ordezkari naizen Elkar-teak honako baliabide ekonomikoak dituen jarduerara aurrera eramateko. (Aurrekontuak atxiki)

objeto de subvención en el marco de la Convocatoria pública de subvenciones del Ayuntamiento de Leioa / Área de Igualdad, para la realización de actividades y proyectos en materia de igualdad de mujeres y hombres en el municipio de Leioa para el ejercicio 2019, la Asociación a la que represento cuenta con los siguientes recursos económicos para la realización de la actividad. (Adjuntar presupuestos)

FINANCIA	SUBVENCIÓN SOLICITADA ÁREA DE IGUALDAD AYTO. DE LEOIA	OTRAS SUBVENCIONES SOLICITADAS	APORTACIÓN ASOCIACIÓN	COSTE TOTAL DEL PROYECTO
CONCEPTOS				
MATERIALES				
HONORARIOS Y GASTOS DE EJECUCIÓN				
PUBLICIDAD Y DIFUSIÓN				
GUZTIRA TOTAL				

Eta egoki den lekuan ager dadin, izenpetzen dut.

Y para que conste donde proceda, así lo firma.

Izenpea eta sigilua | Firma y sello

PROTECCIÓN DE DATOS

El Ayuntamiento de Leioa trata datos en el ámbito de la planificación, organización y gestión relacionada con los programas de servicios sociales, cooperación al desarrollo, protección animal, prevención de adicciones e igualdad, así como la gestión de solicitudes y expedientes de acuerdo con la Ley 2/2016 de Instrucciones Locales de Euzkadi, Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local y Ley 12/2006, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales de Euzkadi. Los datos personales podrán ser comunicados a Administraciones Públicas con competencia en materia de acción social como Diputación, Gobierno Vasco u otras entidades locales y privadas. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico alkateza@leioa.net, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.leioa.net.

DATUEN BABESA

Leioako Udalak gizarte-erlaketarako, gobernuaren lankidetzarako, animalien baberako, adarzioen prebentzioari eta berdintasuneko programenkin lotutako proiektuetan, animalietan eta lankidetzaren arloko datuak lantzen ditu, baita eskumen eta espedienteen lankidetzarako ere, Euzkadi Toki Erakunde berriz 2/2016 Legearen, Toki-erabileraren oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen, eta abenduaren 12/2006 Euzkadi Giza Zerbitzu berriz Legearen arabera. Datu pertsonalak gizarte-erlaketaren arloko eskumenak dituen Administrazio Publikoari jakinarazi ahal izango zaitzake, baina nola Alkateak, Euzko Jaurlaritzari edo beste erakunde edo erakunde pribatu bati, lankidetzarako eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko edo ezabatatzeko, bai eta datuak tratatzeko mugak jarzeko edo aurka egiteko ere, Udalaren helbidea edo alkateza@leioa.net helbide elektronikoa jakinarazpen bat bidaltze, bai eta www.leioa.net gure informazio gehiago jasotzeko ere.

V. ERANSKINA | ANEXO V

ZINPEKO ADIERAZPENAREN EREDUA
MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE

ESKATZEN DU:

jauinak/andreak, _____ IFK duen

izeneko Emakumeen Elkartaren ordezkatu legala, edota beste elkarte batzuen, zinez adierazten du elkarkea ez dela diru-laguntzarik eskuratzea nkatzen dion administrazio-zehapen edo penalik betetzen ari, eta ez duela diru-laguntzarik jasotzea ekiditen dion debeku legalik, sexuagatik bereizkeria egiteagatik eragindakoak barne.

Eta horrela ager dadin eta dagozkion ondoreak izan ditzan, sinatu egiten du.

Izen-deiturak | Nombre y apellidos _____

Elkarte honen ordezkaria:

En representación de la Asociación: _____

SOLICITA:

Dña./D _____
en representación legal de la Asociación de
Mujeres y/u otra asociación denominada

y cuyo CIF es _____ declara
responsablemente que la misma no se encuentra
sancionada administrativa o penalmente con la
imposibilidad de obtención de ayudas públicas, ni
incurra en prohibición legal que le inhabilite para
ello, incluyendo las producidas por incurrir en
discriminación por razón de sexo.

Y para que así conste y surta los efectos oportunos
lo firma,

Izenpea eta sigilua | Firma y sello

_____, ____/____/____

PROTECCIÓN DE DATOS

El Ayuntamiento de Leioa trata datos en el ámbito de la planificación, organización y gestión relacionada con los programas de servicios sociales, cooperación al desarrollo, protección animal, prevención de adicciones e igualdad, así como la gestión de solicitudes y expedientes de acuerdo con la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euzkadi, Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local y Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales de Euzkadi. Los datos personales podrán ser comunicados a Administraciones Públicas con competencia en materia de acción social como Diputación, Gobierno Vasco u otras entidades forales y privadas. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico alkateza@leioa.net, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.leioa.net.

DATUEN BARESA

Leioako Udalak giza-erabiltzaileko, giza-erabiltzaileko lankidetzako, animalen baberako, adituen prebentzio eta berriztatze programekin lotutako proiektuetan, antolatzen eta kudeatzen ariko datuak lantzen ditu, baita enkaeren eta espedienteen kudeaketarako ere, Euzkadi Toki Erakunde berrak 2/2016 Legearen, Toki-erabiltzailearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen, eta abenduaren 12/2008 Euzkadi Giza Zerbitzu berrak Legearen arabera. Datu pertsonalak giza-erabiltzailearen adierazpenaren Administrazio Publikoari jakinarazi ahal izango zaizkio, hala nola Aldundia, Euzko Jaurlaritzari edo beste erakunde edo erakunde pribatu batzuei. Interesadunak eskubidea du bere datuak ezabatzeko, zuzentzeko edo erabiltzeko, bai eta datuak tratatzeko mugak jartzeko edo azka egiteko ere, Udalaran belduta edo alkateza@leioa.net helbide elektronikora jakinarazpen bat bidaltzea, bai eta www.leioa.net gertatzen-erabiltzailearen informazio gehiago jasotzeko ere.

Alkateak, horrela agindu eta izenpetu du
Idazkariak kontuan hartu du, Ebazpen liburuan
transkribatzeko,

Así lo mandó y firmó el Sr. Alcalde,
Tomado en razón por la Secretaria para la
transcripción al libro de resoluciones,

